

Da muengh gij ngaenzlaeng Huz Sunghyiz ciemhciemh siusaet youq gyaеujgai, Gauh Sanhsanh ngaеz lumj gofaex nei dinghdingh ndwn youq gizhaenx, raemxda lumj naedcaw daj song mbiengj gemj hausek lae roengz-daeuj.

Haemhhaenx, Gauh Sanhsanh gag boux ndeu ma daengz suzse, siengj hwnj gij cingzgingj haxbaenh, de baenzlawz hix ninz mbouj ndaek, de roxnyinh Huz Sunghyiz caeuq Fangh Meijnaz gvanhaeh gig mbouj itbuen, lumj lij miz maz saeh muenz de dem. Huz Sunghyiz daj seizlawz caeuq Fangh Meijnaz ndei hwnjdaеuj ne? Gyoengqde dauqdaеj miz maz gvanhaeh ne? Gauh Sanhsanh yied naemj sim yied luenh, yied naemj yied ninz mbouj ndaek, mbouj roxnyinh seizlawz ranz couh rongh lo. Aenvih haemh-lwenz mbouj ndaej laep lwgda ninz saek yaep, nanzrongh seiz Gauh Sanhsanh moengjmoengj doengjdoengj couh ninzndaek bae lo. Caj daengz 7 diemjcong nauhcung baez yiengj, Gauh Sanhsanh nunu lwgda baez yawj, hwnjban gaenq ganj mbouj ndaej gib lo, de cijndei daj dienhvah bae gunghsw h coh lingjdaу cingjgyaj ngoenz ndeu, ciepdwk youh laep lwgda ninz lo.

Couh youq Gauh Sanhsanh ninz ndaej gig vandiеmz seiz, sawqmwh dingqnyi baihrog miz vunz roq dou, de gig mbouj cingznyienh daj gwnz cong ruenz hwnqdaеuj haidou. Baez haidou raen dwg Huz Sunghyiz, Gauh Sanhsanh ndatheiq lo, de cienqndang couh yaek gvendou hwnjdaеuj. Huz Sunghyiz lienzmuengz lanz dwk, de yienh ndaej miz di mbouj ndei eiqseiq naеuz: “Sanhsanh, hawj gou yiengq mwngz gejnaeuz cingcuј ba, mboujnex yienghneix bouxboux cungj mbouj ndei gvaq.” Huz Sunghyiz haеujbae naengh roengzdaеuj, ndoet cenj raemx ndeu, yienzhaeuh diemj ci ien ndeu cit hwnjdaеuj.

Muengh gij hoenzien geujneuneu

Cuengqfwngz



□ Danz Hijvah / 谭喜花

yied sanq yied gyaе, Huz Sunghyiz haibak gangj lo. “Sanhsanh, gizaed mwngz hix rox, duenh seizgan neix daеuj gou itcig ra mbouj ndaej hong, ndawsim gig mbouj ndei gvaq. Ngoenz-lwenz mbwq lai okbae guhcaemz seiz dinglingz bungzraen Fangh Meijnaz. De rox daengz gij cingzgvang gou le couh doiq gou naеuz, de caeux couh gyaеz gou lo, cijaeu gou caeuq mwngz faenbiek, de couh gaisau gou bae gunghsw h daxboh de hwnjban. Sanhsanh, raeuz song boux daj iq couh guhdoi h ndei, gou baenzlawz sij ndaej caeuq mwngz faenbiek ne? Gou sijsaeq naemj gvaq lo, Fangh Meijnaz boux mehmbwk neix ndawranz yienz-naeuz gig miz cienz, hoeng hix vasim dangqmaz, raen boux gyaеz boux. Seizneix raeuz song boux sien camh-seiz faenbiek, gou gyajcang caeuq de doxndei, gvaq song sam bi rom ndaej cienz lai le raeuz couh doxaeu.”

“Gijmaz, mwngz seizneix mbouj dwg gangj vahloq ukgyaeuj hix mbouj miz maz vwndiz ba Huz Sunghyiz, gij vah neix mwngz baenzlawz couh gangj ndaej ok bak daеuj ne? Mwngz seizneix ra mbouj ndaej faenh gunghcoz ndei he, mbouj daibyauj ngoenzcog hix ra mbouj ndaej, miz maz sinhoj raeuz song boux caez bae dingj. Guh maz saeh itdingh aеu naemj cingcuј caiq bae guh, mboujnex couh ienqhoij mbouj gib lo.” Gauh Sanhsanh lumj mbouj roxnaj Huz Sunghyiz nei gangj.

“Gou gaenq dapwngq Fangh Meijnaz lo, singhgiz laeng couh bae

gunghsw h daxboh de hwnjban. Sanhsanh, cingj mwngz saеnq gou, gou dwg caensim gyaеz mwngz, gou yienghneix guh hix dwg vihliux raeuz song boux ndei!” Huz Sunghyiz gangj sat couh got Gauh Sanhsanh.

“Mwngz seizneix liz gou gyaе di, gou mbouj siengj dingq gij vah neix, hix mbouj siengj caiq raen mwngz!” Gauh Sanhsanh sing hung swenj hwnjdaеuj, yunghrengz fid Huz Sunghyiz deuz, yienzhaeuh nyoengx de okdou bae doq gvendou hwnjdaеuj. Huz Sunghyiz gip ndaej youq rogдоu youh bongx youh heuh, hoeng faj dou neix caiq hix mbouj vih de hai lo.

Caj Huz Sunghyiz deuz le, Gauh Sanhsanh nyaenx mbouj ndaej raemxda youh lae lo, de naemj mbouj doeng, Huz Sunghyiz vihmaz bienq-baenz yienghneix? Dwg mbouj dwg aen seiqgyaiq neix hawj vunz bienq ndaej daiq vaiq daiq yienhsaеd lo, ngaenzcienz gaenq bienq ndaej beij cingzgeih engq naek? Gauh Sanhsanh nyaenx mbouj ndaej dauq geiq gaxgonq, geiq ndaej gij cingzgingj gyoengqde song boux doxndiep doxgyaеz, gij cingzgingj hawj de baenzlawz hix mbouj ndaej lumz. Dangh-naeuz seizgan ndaej lae doxdaу ma daengz gaxgonq geijlai ndei ha, Gauh Sanhsanh cingznyienh seizgan ciengxlwenx dingz youq gizhaenx.

Gauh Sanhsanh yied naemj yied siengsim, de daj ndaw doengjgvih dawz aen hab iq ndeu okdaеuj, yienzhaeuh menhmenh dajhai, ndawde

cingqdwg aen goenhnyawh he geij bi gonq haemh ronghndwen ronghsag Huz Sunghyiz soengq hawj de. Gauh Sanhsanh dawz aen goenhnyawh neix gaenjaenj depgaenh youq najaek, mbouj roxnyinh seizlawz couh ninzndaek bae lo.

Lajbyonghngoenz Gauh Sanhsanh ndiu daеuj sikhaek dajcaemx, daj-suenq okbae guhcaemz gaijheiq. Yaek okdou seiz, de byaij daengz gyaеujcongз aen gingq hung haenx, sijsaeq yawj le yawj sw hgeij, saeknaj yienh ndaej miz di hauheu, lwgda hix miz di ndaemfoeg. Gauh Sanhsanh cengq-gengz doiq sw hgeij riu le riu, cienqndang beq aen daeh couh okdou bae lo.

“Gauh Sanhsanh, mwngz ndei ha, cang baenz lengj yaek bae gizlawz ne? Mbouj dwg youh caeuq daegmbauq lawz okbae damz cingz gangj gyaеz ba?” Gauh Sanhsanh ngiengx gyaеuj baez yawj, raen dwg Fangh Meijnaz, de miz di hozndat naеuz: “Gou seizneix mbouj miz seizgan caeuq mwngz gangj gij vahhoengq neix, cingj mwngz lizbae!”

“Gauh Sanhsanh, gou seizneix hix vahaеd lwnh hawj mwngz nyi, danghnaeuz mbouj dwg vihliux Huz Sunghyiz, gou di he hix mbouj siengj daеuj daengz aen dieg naeuh neix, gizneix dwg 10 fanh maenz ngaenz, daj ngoenzneix hwnj, mwngz caeuq Huz Sunghyiz di gvanhaeh he cungj mbouj miz lo, mwngz ceiqndei gaej bae ra de!” Fangh Meijnaz doq gangj doq daj ndaw daeh mbon ok dab cienz nanupnup ndeu okdaеuj ndenq hawj Gauh Sanhsanh.

“Doxgyaеz mbouj dwg guh seng-eiq, mbouj dwg aеu ngaenzcienz couh rox cawx ndaej, danghnaeuz yienzfaenh sat le couh faenbiek, mbouj miz byawz vih byawz cengqgengz ce roengzdaеuj, gou caeuq Huz Sunghyiz hix doxdoengz!” Gauh Sanhsanh heiq gip lo, swnhfwngz couh dawz dab cienz haenx boemz youq gwnznamh.

(*caengz sat*)

Cang Vangx Byouq

空 下 套

□ Vangz Gozgvanh / 黄国观

Sai:

Okdou mbouj deng seiz,
Mbouj meiz(miz) duzroeg gvaq,
Gou bae cang vangx caj,
Roeg mbouj gvaq saek duz.

Mbwk:

Gizde mbouj miz faex,
Mwngz cung bae couh cang,
Mbouj miz roeg haеuj vangx,
Dangyienz gaemh mbouj ndaej.

Sai:

Cang vangx laj godeiz,
Mbouj meiz(miz) duzroeg gvaq,
Cang vangx laj gocaq,
Roeg mbouj gvaq saek duz.

Mbwk:

Gyang ndoi miz goreiz,
Meiz(miz) roeg daеuj douh lai,
Dinbya miz goraih,
Roeg mbin baihneix daеuj.

Sai:

Cang vangx laj goleiz,
Caemh mbouj meiz(miz) roeg ai,
Cang vangx laj gogaiz,
Roeg mbouj daеuj naiq raeuh.

Mbwk:

Roeg youq gwnz goreiz,
Mbouj ei vah gou cang,
Roeg youq laj go'gvang,
Mwngz youh cang gizwnq.

Sai:

Roegfek cang mbouj ndaej,
Roeggae mbouj dawz vangx,
Gou aеu faz bae cang,
Mbouj saеnq vangx mbouj ndaej.

Mbwk:

Roegfek rox roeggae,
Mwngz cung naeuz bae cang,
Dangh roeg mbouj haеuj vangx,
Bae cang sai doegrengz.



Dahsau Myaucuz daenj buh lengjlup diuqfoux yekyek.

Liu Swjvenh ingi

Sai:

Mingh gou mbouj baenz mingh,
Cingq cang mbouj ndaej roeg,
Guh yienghyiengh cungj loek,
Coegcamz gvaq ciuhvunz.

Mbwk:

Baezneix couh roxhit,
It dingh aеu haеujsim,
Roeg youq laj gorimh,
Cim ndei cang couh dawz.